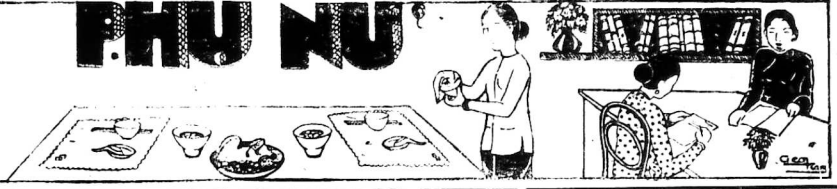
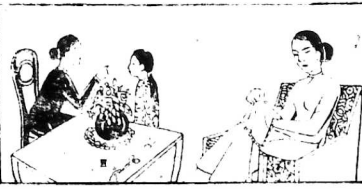






PHU NU



Nghe nuôi heo

Nuôi heo không phải là một cái gì... đánh tên như cách nuôi heo của người ở thôn quê xưa nay...

THIỆU HOÀ

Heo là một giống thú nhà... nuôi heo là một nghề... (text continues about pig raising practices)

(thứ heo mình nghe... chứ thấp và nhỏ... (text continues about pig types)

GIA - CHANH

Cung em Ngọc-Lan. Hôm tuần rồi, trong bữa... (text continues with a story or report)

Bô-cầu nấu với đậu

Nấu con bô-cầu như mới... (text continues with a recipe for pig and bean stew)

Bánh chà thịt con bô cầu

Cách làm và nướng hay... (text continues with a recipe for pig and meat cakes)

CHUYỆN VUI

Biết trước là thân-tiền

Có tháng cha kia tỉnh thính... (text continues with a humorous anecdote)

Chết no hơn sống thêm

Có một nhà kia, cần nhà để... (text continues with a humorous anecdote)

Việc này, chỉ cần... (text continues with a story or report)

Hôm rày, chỉ để chi cho em... (text continues with a story or report)

Bô-cầu chiên... (text continues with a recipe for fried pig)

Bô cầu nướng hay là... (text continues with a recipe for roasted pig)

Người khách thấy vậy... (text continues with a humorous anecdote)

Ông ấy lấy làm cảm... (text continues with a humorous anecdote)

Anh đi...

Anh đi... anh đi... (text continues with a list of items or locations)

Bô-cầu nấu rượu

Bô-cầu nấu rượu... (text continues with a recipe for pig and alcohol)

Bô-cầu rán ga với

Bô-cầu rán ga với... (text continues with a recipe for fried pig with rice)

Bô cầu nướng hay là

Bô cầu nướng hay là... (text continues with a recipe for roasted pig)

LẠC-TIỆT

Khích rồi gặp nó ra... (text continues with a humorous anecdote)

Cách kháo

Cũng làm con bô-cầu rồi... (text continues with a humorous anecdote)

SIÊU-LÂM  
hạt  
TAYMINH

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIÊM-LÂM SỞ

Nam 1937

LỜI RAO

Đầu tư, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đóng bán những rương cũ tea lọc tại Tỉnh TAYMINH

Cơ quan này đang hay rương, mô-bô, 8 giờ bao mai, 10-16 Tây-minh sẽ theo đơn cho 100 ngàn hạt muối hàng giống Langsa, năm 1937, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà nước bán rương cũ trong năm 1937, tại Tỉnh Tây-minh sẽ ra sau đây.  
Phòng việc đầu tư lập ra do Quan thay mặt cho Quan Tổng-lực Nam-kỳ, làm Chánh Hội-Trường. Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở K-âm-Lâm Nam-kỳ, Quan thay mặt cho Quan Khoa-học Nam-kỳ là thuộc viên.  
Tất cả về việc đầu tư sẽ xét có nội trong ngày 15 tới 8 giờ bao mai.  
Đơn xin đầu tư thì không được dưới một phần trăm của giá đặt về mỗi Cap. Những số là phần trăm không k.

Những cặp sẽ bán kể ra dưới đây:

KILOAN (tạ)	SỐ THUỘC VỀ			HẠT THANH (phòng ước)	Giá tiền (đồng)	Giá tiền (đồng)	Giá tiền (đồng)	Giá tiền (đồng)	Giá tiền (đồng)	CỘT HƠ
	Hạt-cũ	Lũ-thư	Cặp số							
1	28	I	14	23,76,30	2,000	0,15	18,00	180,00		Hết thảy những cây mà Nhà nước cho phép đầu tư phải trả tiền thuế, định theo lợi-nghi-ban hành, lúc đó có
2	28	II	14	21,58,25	1,800	0,12	18,00	150,00		
3	29	I	14	19,20,00	1,300	0,25	19,00	190,00		
4	21	II	14	19,20,00	1,200	0,25	18,00	180,00		
5	31	Unique	14	27,74,37	800	0,20	11,00	110,00		
6	31	I	3	23,04,00	500	0,25	10,00	100,00		
7	34	II	3	23,48,95	500	0,25	10,00	100,00		
8	34	III	3	23,17,50	500	0,25	10,00	100,00		
9	37	I	14	18,63,71	1,500	0,18	16,00	160,00		
10	37	II	14	18,00,00	700	0,18	8,00	80,00		
11	37	Unique	3	6,99,80	550	0,20	7,00	70,00		
12	48	Unique	14	24,14,77	800	0,25	12,00	120,00		
13	41	I	3	14,18,80	1,000	0,25	13,00	130,00		
14	49	II	3	17,28,03	1,500	0,25	20,00	200,00		
15	50	I	12	10,97,25	850	0,15	8,00	80,00		
16	59	II	12	20,53,31	800	0,15	8,00	80,00		
17	51	I	6	13,58,99	650	0,20	8,00	80,00		
18	51	II	9	12,58,75	650	0,20	8,00	80,00		
19	53	Unique	8	19,06,30	1,000	0,26	23,00	230,00		
20	55	II	29	27,48,27	1,000	0,19	10,00	100,00		
21	55	I	7	27,93,09	650	0,15	7,00	70,00		
22	56	Unique	12	17,16,50	700	0,20	9,00	90,00		
23	57	Unique	13	19,69,59	1,000	0,25	15,00	150,00		
24	58	I	9	17,10,30	1,300	0,31	25,00	250,00		
25	58	II	12	21,20,50	1,550	0,31	27,00	270,00		
26	59	I	11	14,88,96	1,200	0,25	18,00	180,00		
27	59	II	7	10,91,50	800	0,25	15,00	150,00		
28	126	I	6	24,37,75	2,000	0,35	37,00	370,00		
29	126	II	6	17,08,50	1,400	0,35	26,00	260,00		
30	126	III	3	12,85,72	900	0,35	18,00	180,00		
31	128	IV	1	21,85,37	1,000	0,20	12,00	120,00		
32	129	I	14	23,75,31	1,000	0,25	14,00	140,00		
33	129	II	14	15,16,12	1,000	0,20	12,00	120,00		
34	131	Unique	26	21,14,50	1,200	0,20	14,00	140,00		
35	132	I	7	18,05,15	1,300	0,31	25,00	250,00		
36	132	II	12	19,32,73	400	0,25	8,00	80,00		
37	178	Unique	7	20,15,02	800	0,25	12,00	120,00		
38	244	Unique	1	11,29,49	700	0,20	8,00	80,00		
39	245	Unique	7	12,94,00	1,000	0,20	11,00	110,00		
40	279	Unique	17	35,26,00	2,200	0,20	24,00	240,00		
41	363	Unique	17	21,78,37	2,400	0,25	32,00	320,00		
42	369	Unique	14	20,56,50	2,000	0,22	24,00	240,00		
43	35	II	16	11,11,62	1,800	0,25	24,00	240,00		

Người nào muốn đầu tư một Cap hay là nhiều Cap, thì phải làm đơn cho đến con niêm giữ của quan Chánh Hội-Trường phòng đầu tư. Đơn ấy phải ghi rõ tên một tờ kết như sau đây: người ấy đầu tư bao nhiêu hạt, của quan Chánh-Hội-Sở tại cơ mình chúng cho. Con niêm thì chúng làm để định theo trong tờ giấy thì này, thì nộp trước ngày đầu tư. Người nào được phép dự vào cuộc đầu tư là khi nào trước khi khai hội, người ấy trình các biên-lập, những đơn xin nộp tiền thì chúng làm giấy này.  
Những điều kiện riêng và những khoản chi phí phải trả về việc khai p & ruộng công đã có biên bản trong cuốn điều-lệ nước ngoài, đầu tư, do 10 ngày trước ngày 21 tháng 11 Langsa, năm 1930, để trình p & N-kỳ, tại Tòa-Bộ (Tỉnh Tây-minh) và nơi Sở K-âm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.  
Mỗi cái đơn xin đầu tư bỏ vào bao thư dán lại, thì phải niêm giữ được để c & c, chỉ phải niêm giữ, ngày và chỗ đầu tư lại viết thêm cho chắc chắn cặp số mấy hay là không số mấy đã định trong tờ này.  
Cái bao thư này phải bỏ vào trong một cái bao thư nhỏ, ngoài bao thư này thì chỉ để bao gói cho quan Chánh Hội-Trường phòng đầu tư mà thôi.  
Nếu ai muốn đầu tư nhiều Cap thì phải làm riêng một Cap một cái đơn.  
Thư ấy dán lại, được phép đem đến cho quan Chánh Hội-Trường phòng đầu tư tại Tây-minh và xin biên-lập, hay là gửi tại Nha-Dây-*hợp theo cách ghi đầu c bộ định: những thư ấy phải dán tại phòng việc Tòa-Bộ Tây-minh nơi ngày mười chín tháng giêng Langsa, năm 1937, 11 tré hơn hết.*

Saigon, ngày mùng 6 tháng 11 Langsa năm 1936.  
Quan Chánh-Sở K-âm-Lâm Nam-kỳ,  
Signé: BOUCAUD.

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiêu đơn xin đầu tư  
(Écrit en français sur papier timbré, sous double enveloppe)  
(Viết chữ Langsa Đơn phải gán con niêm bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom).....profession.....de nationalité.....en résidence au village de.....Canton de.....Province de.....carte d'impôt.....mobilier et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n°.....Série n°.....Réserve n°.....affectée à l'exercice 1937, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance.  
J'offre de payer, la somme de..... (en chiffres et en toutes lettres) par titre de bois de feu.

(Signature)

TỔNG-ĐẠI-LÝ nhà nước NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG  
tại Cholon đường Tổng-Độc-Phương số 2, mới khai trương

ĐẠI-HI-SANH 30 NGÀY

Và phụ tạn, được phẩm cho qui khách vào mua thuốc

Thuốc men thì đời thì biến nhưng có thuốc thì đời thì sống. Người có bệnh, ốm yếu, kham thuốc hay có danh tiếng ở Nhị-Thiên-Đương thì mua được 10 gói thuốc. Nếu rồi vì đang bị bệnh thì mua được 10 gói thuốc. Nhưng ông phải biết rằng có những người không biết trong nước pháp phẩm là sự phải mua thuốc gì. Đáp lại là vào các ngõ để người bệnh ở quê nào yên tâm mà ở quê thuốc cho được.  
Ông chủ nhà thuốc Nhị-Thiên-Đương vì có lòng thương người, nhất là ở quê nghèo khổ trên đây, cho nên mới đặt một người làm ở Tổng-Đại-Lý Nhị-Thiên-Đương ở tại đường Tổng-Độc-Phương số 2, chủ này ở vào địa điểm này, để vì giúp đỡ người bệnh, và để cho người bệnh được yên tâm mà ở quê thuốc cho được.  
Ông chủ nhà thuốc Nhị-Thiên-Đương vì có lòng thương người, nhất là ở quê nghèo khổ trên đây, cho nên mới đặt một người làm ở Tổng-Đại-Lý Nhị-Thiên-Đương ở tại đường Tổng-Độc-Phương số 2, chủ này ở vào địa điểm này, để vì giúp đỡ người bệnh, và để cho người bệnh được yên tâm mà ở quê thuốc cho được.  
Ông chủ nhà thuốc Nhị-Thiên-Đương vì có lòng thương người, nhất là ở quê nghèo khổ trên đây, cho nên mới đặt một người làm ở Tổng-Đại-Lý Nhị-Thiên-Đương ở tại đường Tổng-Độc-Phương số 2, chủ này ở vào địa điểm này, để vì giúp đỡ người bệnh, và để cho người bệnh được yên tâm mà ở quê thuốc cho được.

Nhưng dịp khai trương lần này của chúng tôi muốn để đáp thành tình của chủ nhà thuốc Nhị-Thiên-Đương. Nếu có người bị bệnh thì mua lấy những thuốc thành tiền và có danh tiếng như: các thuốc như: Vạn-Đông, Nhị-Thiên-Đương, Vạn-Sinh-Tử, Tiên-Ban-Lô, Sầu-Ve-Sách, Phụ-Không, Kim-Pung-Nhơn, Phục-Là-Tử, Ôn-Không, Cán-Cơ-Tả, Hòa-Nhơn, Chí-Không, Hạp-Thế-Phá-Lục-Dầu, để ra để cho người bệnh mua 10 gói thuốc thì trả, bởi vì thế này nên chúng tôi có lòng thương người, nhất là ở quê nghèo khổ trên đây, cho nên mới đặt một người làm ở Tổng-Đại-Lý Nhị-Thiên-Đương ở tại đường Tổng-Độc-Phương số 2, chủ này ở vào địa điểm này, để vì giúp đỡ người bệnh, và để cho người bệnh được yên tâm mà ở quê thuốc cho được.

- MUA:
- 1- 1 Ve Nhị-Thiên-Đương (tên) thêm Nhị-Thiên-Đương 1 gói
  - 1 Ve Nhị-Thiên-Đương (tên) thêm Post-Độc-Độc 1 bao
  - 1 Ve Vạn-Sinh-Tử (tên) thêm Vạn-Sinh-Tử (tên) 1 gói
  - 1 Hạp-Thế-Phá-Lục-Dầu (tên) thêm Phục-Là-Tử (tên) 1 gói
  - 1 Cờ-Sầu-Ve-Sách (tên) thêm Nhị-Thiên-Đương (tên) 1 gói
  - 1 Gói Kim-Pung-Nhơn (tên) thêm Ôn-Không (tên) 1 gói
  - 1 Gói Phục-Là-Tử (tên) thêm Hòa-Nhơn (tên) 1 gói
  - 1 Gói Hòa-Nhơn (tên) thêm Chí-Không (tên) 1 gói
  - 1 Gói Cán-Cơ-Tả (tên) thêm Cán-Cơ-Tả (tên) 1 gói
  - 1 Gói Tiên-Ban-Lô (tên) thêm Tiên-Ban-Lô (tên) 1 gói
- Thứ 10 vì thuốc trên ai muốn mua thì mua theo mà tặng thêm thuốc giá 500.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG phụ tạn - CHOLON

THUỐC ĐIỀU HIỆU "CHAMPION"

4 xu một gói 20 điều - 1 xu 5 điều



Qui ngài xin lưu ý:  
Luôn luôn chúng tôi vẫn có làm cho vừa lòng qui ngài, chúng tôi hiện cho qui ngài cái hiệu thuốc mới "CHAMPION".  
Hiệu thuốc mới này được hai điều lợi:  
1- Giá rất rẻ. Vì chúng tôi muốn hơn cho qui ngài vì một thứ thuốc giá rẻ mà, và cũng có thể mua được. Qui ngài chắc cũng nhận rõ rằng chúng tôi đã chịu thiệt lắm điều nên mới bán được có 4 xu một gói.  
2- Phẩm chất. Xin qui ngài dùng thử thuốc "CHAMPION" qui ngài sẽ thấy, tuy giá rất rẻ nhưng giá trị của nó, song chúng tôi công trên trong phẩm chất thuốc, và chăm nom cái bao thuốc, cho đẹp và tân thời, đẹp để

Vấn toàn hàng thuốc là thương hiệu hàng, nên thuốc "CHAMPION" rất hơn về: gói, không nóng, không khô, có hợp vệ sinh, và đảm bảo các vị Bác sĩ khoa công nhân a thuốc rất tin cậy.  
Hàng thuốc "CHAMPION" qui ngài sẽ được biết, vì là một thứ thuốc rất hợp so thì hơn cái ngài, bao thuốc nhỏ nhắn, đẹp để và lại rất tiền

4 xu một gói 20 điều - 1 xu 5 điều



Một thăm-trang vì tình

Tiếp theo những phút... Cháu là người yêu của em... em 7 tuổi và có em Cẩm-Hương...

Cả em và em cháu sự thờ... ngày thế nào... em cũng rất vui... em cũng rất vui...

Riêng ai xuôi vàng... em cũng rất vui... em cũng rất vui... em cũng rất vui...

Quản trộm cướp lỏng quá

Bac Lieu. - Sự lo sợ của dân lương thiện ở chốn thôn quê... Nguyên khi trước ở tỉnh Lạc-hoa thuộc về quản Vĩnh-châu Bac Lieu...

Một tổ báo chuyên-môn về kinh-tế mà được nhiều tài-tư học-hữu tài chỉ-trường như tổ báo Nông-công-Thương thì không có là đố nào có giá-trị hơn nữa.

Đi chợ phiên Hạnh

Số du lịch đi tiếp được hơn... đi bán rau trái ở Hạnh... Hạnh là một chợ phiên...

Cũng một cuộc thi quảng-cáo "Hôm-mê Sandwich" tại Hội-chợ Bãi-lao

Nhờ dịp Hội-chợ Bãi-lao... cũng một cuộc thi quảng-cáo... Hội-chợ Bãi-lao...

Quản trộm cướp lỏng quá

Bac Lieu. - Sự lo sợ của dân lương thiện ở chốn thôn quê... Nguyên khi trước ở tỉnh Lạc-hoa thuộc về quản Vĩnh-châu Bac Lieu...

Một tổ báo chuyên-môn về kinh-tế mà được nhiều tài-tư học-hữu tài chỉ-trường như tổ báo Nông-công-Thương thì không có là đố nào có giá-trị hơn nữa.

Nên trồng dâu, nên nuôi tằm

Tơ Tằm đắt giá, bán nên cần gấp đôi giá trước... Quan Toàn-quyên khuyến-nhân dân nên trồng dâu nuôi tằm

Cách đây mấy năm, k-1-nghe... nên cần gấp đôi giá trước... Quan Toàn-quyên khuyến-nhân dân nên trồng dâu nuôi tằm

Tơ Tằm đắt giá, bán nên cần gấp đôi giá trước... Quan Toàn-quyên khuyến-nhân dân nên trồng dâu nuôi tằm

Xét nhà

Căn-tho. - Hôm ngày 18... Xét nhà... căn-tho... hôm ngày 18...

Hãy đón xem Tiêu-thuyết Hồng-liên-Tự... Tiêu-thuyết Hồng-liên-Tự... hôm ngày 18...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm ngày 18...

CHUNG QUẢN VỐP PHO XE AUTOMOBIL DINH CHON

Hôm 10 giờ sáng ngày hôm qua... Chung quản vốp pho xe automobil dinh chon... hôm 10 giờ sáng...

Tổ chức một đội quân cứu thế ở Đông-Pháp... Đông-Pháp... hôm 10 giờ sáng...

Hãy đón xem Tiêu-thuyết Hồng-liên-Tự... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới

Hãy đón xem Tiêu-thuyết Hồng-liên-Tự... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

TIN & HUẾ

Đức Hoàng-Đê Bào-Đại đánh cá ngừ... Đức Hoàng-Đê Bào-Đại đánh cá ngừ... hôm 10 giờ sáng...

Già lúa, gạo, bắp... Già lúa, gạo, bắp... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

TIN TÀU Đ

Qua Phố... Tin Tầu Đ... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

TIN VĂN

Anh Bassol, chuyên nghề ruộng... Anh Bassol, chuyên nghề ruộng... hôm 10 giờ sáng...

Già lúa, gạo, bắp... Già lúa, gạo, bắp... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Tâm lòng từ-thiện

Bà Pages, Hội-trưởng danh dự... Bà Pages, Hội-trưởng danh dự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

THƯỚC HƯƠN Aspirine Unicein

Thước hươn Aspirine Unicein... Thước hươn Aspirine Unicein... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

KINH-PGVUYẾT

Năm 1930, năm đức khấn... Kinh-PGVUYẾT... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...

Đẹp tới... u có l... Hồng-liên-Tự... hôm 10 giờ sáng...